

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.30 **Květen 2010**

ČSN
EN 14018+A1
47 0634

Zemědělské a lesnické stroje – Řádkové secí stroje – Bezpečnost

Agricultural and forestry machinery – Seed drills – Safety

Matériel agricole et forestier – Semoirs – Sécurité

Land- und Forstmaschinen – Sämaschinen – Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 14018:2005+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 14018:2005+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 14018 (47 0634) z května 2006.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do normy byly doplněny nové formulace v některých kapitolách a informativní přílohy ZA a ZB, ve kterých je uveden vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/ES a Směrnice EU 2006/42/ES.

Informace o citovaných normativních dokumentech^{*)}

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami¹⁾

EN 1553:1999 zavedena v ČSN EN 1553:2001 (47 0601) Zemědělské stroje – Zemědělské samojízdné, nesené, návěsné a přívěsné stroje – Společné bezpečnostní požadavky²⁾

EN ISO 11688-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1:2000 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování³⁾

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení –

Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění článku 21 odst. 1 Směrnice Evropského parlamentu a rady 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřpracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 14018+A1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Říjen 2009

ICS 65.060.30 Nahrazuje EN 14018:2005

Zemědělské a lesnické stroje - Řádkové secí stroje - Bezpečnost

Agricultural and forestry machinery – Seed drills – Safety

Matériel agricole et forestier – Semoirs – Sécurité

Land- und Forstmaschinen – Sämaschinen – Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-08-26, včetně změny 1 schválené CEN 2009-08-17.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 14018:2005+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Seznam významných nebezpečí 7

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření 9

5.1 Všeobecně 9

5.2 Ovládače 9

5.3 Sklápěcí a pohyblivé součásti 11

5.4 Zásobníky 12

5.5 Plnění 12

5.5.1 Bezpečný přístup k plnicímu místu 12

5.5.2 Prostředky přístupu k plnicímu místu 15

5.6 Jednozrnkové řádkové secí stroje 15

5.7 Ventilátor 16

5.8 Kalibrační systém průtoků 16

5.9 Spojování a volný prostor 16

5.10 Hluk 17

5.10.1 Snížení hluku jako bezpečnostní požadavek 17

5.10.2 Ověřování požadavků na hluk vycházejících z hodnot emise hluku 18

6 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření 18

7 Informace k používání 18

7.1 Návod k používání 18

7.2 Značení 19

Příloha A (informativní) Příklady řádkových secích strojů 20

Příloha B (informativní) Stabilita soupravy traktoru a řádkového secího stroje 23

Příloha C (informativní) Příklady piktogramů 24

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/ES" 25

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2006/42/ES" 26

Bibliografie 27

Předmluva

Tento dokument (EN 14018:2005+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2010.

Pozornost je nutno věnovat možnosti, že některé prvky tohoto dokumentu jsou předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěn zodpovědnou za identifikování některého nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument včetně změny 1 byl schválen CEN 2009-08-17.

Tento dokument nahrazuje EN 14018:2005.

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu změnou je označen v textu !".

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100-1.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a událostí, na které se tento dokument vztahuje, jsou uvedeny v předmětu normy tohoto dokumentu. Tato nebezpečí jsou specifická pro řádkové sečí stroje.

Na významná nebezpečí, která jsou společná všem zemědělským strojům (samojízdným, neseným, návěsným a přívěsným), se vztahuje EN 1553:1999.

Pokud opatření této normy typu C jsou odlišná od těch, která byla stanovena v normách typu A nebo B, opatření normy typu C mají přednost před opatřeními ostatních norem pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C.

1 Předmět normy

Tato evropská norma spolu s EN 1553:1999 stanovuje bezpečnostní požadavky a jejich ověřování pro provedení a konstrukci nesených, návěsných, přívěsných nebo samozábudovaných řádkových secích strojů, včetně secí funkce kombinovaných řádkových secích a hnojicích strojů, používaných v zemědělství a lesnictví. Kromě toho tato norma stanovuje typ informací o bezpečné provozní praxi (včetně zbytkových rizik), které má poskytnout výrobce.

Pokud jsou požadavky této evropské normy rozdílné od těch, které stanovuje EN 1553:1999, mají požadavky této evropské normy přednost před požadavky EN 1553:1999 u strojů, které byly konstruovány a vyrobeny podle ustanovení této evropské normy.

Norma neplatí pro:

- rozmetadla průmyslových hnojiv konstruovaná pouze pro aplikaci tuhých průmyslových hnojiv (zabývá se jimi EN 14017);
- řádkové sečí stroje s vestavěnými a neoddělitelnými aktivními pracovními nástroji na zpracování půdy (viz 3.2).

POZNÁMKA Aktivními pracovními nástroji na zpracování půdy se zabývá EN 708:1996 a EN 708:1996/A1:2000.

Tato evropská norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a událostmi, týkajícími se řádkových secích strojů, když jsou používány v souladu se svým určením a za podmínek předpokládaných výrobcem (viz kapitola 4), kromě nebezpečí vznikajících od:

- elektrostatických jevů;
- vnějších vlivů na elektrické zařízení;
- poruchy dodávky energie;
- poruchy, špatné funkce ovládacího systému;

- nedostatečné viditelnosti z místa řidiče/obsluhy;
- pojízďecích funkcí (pohon, brzdění atd.);
- zlomení částí otáčejících se vysokou rychlostí;
- zařízení pro plnění osiva (a průmyslového hnojiva).

Nevztahuje se na elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) ani na nebezpečí týkající se životního prostředí (kromě hluku). Těmito hledisky se zabývají EN 13740-1:2003 a EN 13740-2:2003 pro kombinované řádkové secí stroje a rozmetadla tuhých průmyslových hnojiv.

Tato evropská norma není vhodná pro řádkové secí stroje, které byly vyrobeny před datem jejího vydání jako EN.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.